



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 11.8.2005
COM(2005) 368 végleges

2005/0155 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és Ukrajna között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről
létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és Ukrajna között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről
létrejött megállapodás megkötéséről**

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

A tagállamok és harmadik országok közötti nemzetközi légi közlekedési kapcsolatok hagyományosan a tagállamok és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, azok mellékletei és az egyéb kétoldalú vagy többoldalú szerződések hatálya alá tartoznak.

Az Európai Közösségek Bíróságának a C-466/98., C-467/98., C-468/98., C-471/98., C-472/98., C-475/98. és C-476/98. számú ügyben hozott határozatát követően a Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik a külső légi közlekedés számos kérdését illetően. A Bíróság tisztázta a közösségi légi fuvarozóknak a Közösségen belüli szabad letelepedésből származó előnyökhöz való jogát, beleértve a megkülönböztetésmentes jogot a piachoz való hozzáférésre.

A tagállamok kétoldalú légi közlekedési megállapodásainak a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékai sértik a közösségi jogot. Lehetővé teszik egy harmadik ország számára, hogy megtagadja, visszavonja vagy felfüggeszse egy tagállam által kijelölt azon légi fuvarozó jogosítványait vagy engedélyeit, amelynek többségi tulajdona és tényleges ellenőrzése nem az adott tagállam vagy annak állampolgárai kezében van. Ez az egy tagállamban alapított, de más tagállamok állampolgárai tulajdonában lévő és általuk ellenőrzött közösségi légi fuvarozókkal szembeni hátrányos megkülönböztetésnek minősül. Ez ellentétes a Szerződés 43. cikkével, amely valamely tagállamnak a szabad letelepedés jogát gyakorló állampolgárai számára a fogadó tagállamban az adott tagállam állampolgáraival egyenlő bánásmódot biztosít.

A Bíróság határozatait követően a Tanács 2003 júniusában felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából¹.

A Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban, a Bizottság tárgyalásokat folytatott Ukrajnával egy olyan megállapodás megkötéséről, amely a tagállamok és Ukrajna között meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások egyes rendelkezéseinek helyébe lép. A megállapodás 2. és 3. cikke szerint a kijelölésre vonatkozó hagyományos záradékok helyébe egy közösségi záradék lép, amely valamennyi közösségi légi fuvarozó számára lehetővé teszi, hogy a letelepedési jog előnyeiből részesüljön. A megállapodás 5. és 6. cikke a közösségi hatáskörre vonatkozó záradékok két típusát érinti. A 5. cikk a repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékekkel foglalkozik, amelyet az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló 2003/96/EK tanácsi irányelv és különösen annak 14. cikke (2) bekezdése harmonizált. Az 6. cikk (viteldíjak) a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások és a légi szolgáltatások vitel- és tarifadíjairól szóló 2409/92 tanácsi rendelet - amely a harmadik országbeli légi fuvarozóknak megtiltja, hogy a Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő légi járatok tekintetében a meglévőnél alacsonyabb árakat vezessenek be - közti ellentmondásokat oldja fel.

¹ A 2003. június 5-i 11323/03 tanácsi határozat (korlátozott terjesztésű dokumentum)

A Tanácsot felkérlik, hogy hagyja jóvá az Európai Közösség és Ukrajna között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás megkötéséről, aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló határozatot, valamint arra, hogy jelölje meg a felhatalmazott személyeket, akik a Közösség részéről aláírják a megállapodást.

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és Ukrajna között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen 300. cikkének (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával összefüggésben annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára²,

mivel:

- (1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltásáról;
- (2) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott Ukrajnával egy, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötésére a Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban;
- (3) A megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a Bizottság által megtárgyalt megállapodást alá kell írni és azt ideiglenesen alkalmazni kell.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

1. A megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje az Európai Közösség és Ukrajna között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodásnak a Közösség nevében történő aláírására jogosult személyt vagy személyeket.

² HL C [...], [...], [...]. o.

2. A megállapodás hatálybalépéséig a megállapodást ideiglenesen kell alkalmazni attól a naptól kezdődően, hogy azt a felek aláírták. A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy a megállapodás 9. cikke (2) bekezdésében előírt értesítést megküldje.
3. A megállapodás szövegét mellékletként e határozathoz csatolták.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én

*a Tanács részéről
az elnök*

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Közösség és Ukrajna között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről
létrejött megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával és 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összefüggésben annak 80. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára³,

tekintettel az Európai Parlament véleményére⁴,

mivel:

- (1) A Tanács 2003. június 5-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen harmadik országokkal a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltásáról;
- (2) A Bizottság a Közösség nevében tárgyalásokat folytatott Ukrajnával egy, a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről szóló megállapodás megkötésére a Bizottságot a meglévő kétoldalú megállapodások egyes rendelkezéseinek egy közösségi megállapodással való felváltása céljából a harmadik országokkal folytatandó tárgyalások kezdeményezésére felhatalmazó tanácsi határozat mellékletében foglalt mechanizmusokkal és irányelvekkel összhangban;
- (3) Ezt a megállapodást a megállapodás egy későbbi időpontban történő megkötésére figyelemmel, a(z) [...]i .../.../EK tanácsi határozattal⁵ összhangban a Bizottság a Közösség nevében [...] -án/-én aláírta;
- (4) Ezt a megállapodást jóvá kell hagyni.

³ HL C [...], [...], [...] o.

⁴ HL C [...], [...], [...] o.

⁵ HL C [...], [...], [...] o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

1. Az Európai Közösség és Ukrajna között a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodást a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.
2. A megállapodás szövegét mellékletként e határozathoz csatolták.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodás 9. cikkének (1) bekezdése szerinti értesítés megtételére jogosult személyt vagy személyeket.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én

*a Tanács részéről
az elnök*

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Közösség és Ukrajna között

a légi szolgáltatások bizonyos kérdéseiről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG:

egyrészt, valamint

UKRAJNA

másrészt

(a továbbiakban: a szerződő felek)

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség minden tagállama és Ukrajna között olyan kétoldalú légi közlekedési megállapodások jöttek létre, amelyek a közösségi joggal ellentétes rendelkezéseket tartalmaznak,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösség kizárólagos hatáskörrel rendelkezik számos olyan kérdést illetően, amelyre az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások kiterjedhetnek,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy a közösségi jog szerint a valamely tagállam területén székhellyel rendelkező közösségi légi fuvarozóknak joguk van hátrányos megkülönböztetés nélkül hozzáférni az Európai Közösség tagállamai és harmadik országok közötti légi útvonalakhoz,

TEKINTETTEL az Európai Közösség és egyes harmadik országok között létrejött megállapodásokra, amelyek a közösségi joggal összhangban az ilyen harmadik országok állampolgárai számára lehetővé teszik, hogy az Európai Közösség tagállamai által engedélyezett légi közlekedési vállalatokban tulajdonjogot szerezzenek,

FELISMERVE, hogy az Európai Közösség tagállamai és Ukrajna között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások azon rendelkezéseit, amelyek a közösségi joggal ellentétesek, teljes összhangba kell hozni azzal az Európai Közösség tagállamai és az Ukrajna közötti légi szolgáltatások rendezett jogi hátterének létrehozása és az ilyen légi szolgáltatások folytonosságának fenntartása érdekében,

MEGÁLLAPÍTVA, hogy az Európai Közösségnek e tárgyalások keretében nem célja az Európai Közösség tagállamai és az Ukrajna közötti légi forgalom mértékének növelése, a közösségi légi fuvarozók és Ukrajna légi fuvarozói közti egyensúly befolyásolása, vagy a meglévő kétoldalú légi közlekedési megállapodások rendelkezéseinek a forgalmi jogok tekintetében történő módosítása.

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk
Általános rendelkezések

1. E megállapodás alkalmazásában, kivéve ha a körülmények mást követelnek meg, a meghatározásokat a 4. melléklet tartalmazza.
2. Az 1. mellékletben felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam állampolgáira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállamainak állampolgáira való hivatkozásként kell értelmezni.
3. Az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt valamennyi megállapodásban az adott megállapodásban szerződő félként szereplő tagállam légi fuvarozóira való hivatkozásokat az Európai Közösség tagállam által kijelölt légi fuvarozókra való hivatkozásként kell értelmezni.

2. cikk
Tagállam általi kijelölés

1. Az e megállapodás 2. mellékletének a) és b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe az e cikk (2) bekezdésének rendelkezései lépnek az érintett tagállam légi fuvarozójának kijelölése, a légi fuvarozó részére Ukrajna által megadott engedélyek és jogosítványok tekintetében.
2. A tagállam általi kijelölés kézhezvételét követően Ukrajna a legrövidebb eljárási időn belül megadja a megfelelő engedélyeket és jogosítványokat, feltéve hogy:
 - i. a légi fuvarozó társaságot az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében a kijelölő tagállamban alapították, és az a közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel rendelkezik;
 - ii. az üzemben tartási engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja és fenntartja a légi fuvarozó tényleges szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóságot a kijelölésben egyértelműen meghatározza; valamint
 - iii. a légi fuvarozó tulajdona és tényleges ellenőrzése közvetlenül vagy többségi tulajdon révén a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy az e megállapodás 3. mellékletében felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van.

3. cikk
Az engedélyek Ukrajna általi felfüggesztése és visszavonása

1. Az e megállapodás 2. mellékletének a), illetve b) pontjában felsorolt cikkek vonatkozó rendelkezései helyébe az e cikk (2) bekezdésének rendelkezései lépnek a tagállam által kijelölt légi fuvarozó engedélyeinek vagy jogosítványainak megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása tekintetében.
2. Ukrajnának jogában áll a tagállam által kijelölt légi fuvarozó engedélyeit vagy jogosítványait megtagadni, visszavonni, felfüggeszteni vagy korlátozni, amennyiben:

- i. a légi fuvarozó társaságot az Európai Közösséget létrehozó szerződés értelmében nem a kijelölő tagállamban alapították, vagy az nem rendelkezik a közösségi jognak megfelelő érvényes működési engedéllyel;
- ii. nem az üzemben tartási engedély kiadásáért felelős tagállam gyakorolja vagy tartja fenn a légi fuvarozó tényleges szabályozási ellenőrzését, valamint az illetékes légiforgalmi hatóság a kijelölésben nincs egyértelműen meghatározva; vagy
- iii. a légi fuvarozó tulajdona és tényleges ellenőrzése közvetlenül vagy többségi tulajdon révén nem a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárai, vagy az e megállapodás 3. mellékletében felsorolt egyéb államok és/vagy azok állampolgárai kezében van.

Az e bekezdés szerinti jogának gyakorlása során Ukrajna nem alkalmazhat az állampolgárság alapján hátrányos megkülönböztetést a közösségi légi fuvarozók között.

4. cikk Biztonság

1. Az e megállapodás 2. mellékletének c) pontjában felsorolt cikkek kiegészítik az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseit.
2. Ha egy tagállam olyan légi fuvarozót jelöl ki, amelynek szabályozási ellenőrzését egy másik tagállam gyakorolja és tartja fenn, Ukrajnának a légi fuvarozót kijelölő tagállam és Ukrajna között létrejött megállapodásban foglalt biztonsági rendelkezések szerinti jogai a biztonsági előírásoknak az adott másik tagállam általi elfogadása, végrehajtása és betartása során, valamint az adott légi fuvarozó működési engedélye tekintetében ugyanúgy érvényesülnek.

5. cikk A repülőgép-üzemanyag adóztatása

1. Az e megállapodás 2. mellékletének d) pontjában felsorolt cikkek rendelkezései kiegészítik az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseit.
2. Bármely ellenkező értelmű rendelkezés ellenére, az e megállapodás 2. mellékletének d) pontjában felsorolt megállapodásokban foglaltak nem akadályozhatják meg a tagállamokat abban, hogy hátrányos megkülönböztetés nélkül adókat, illetékeket, vámokat vagy díjakat vessenek ki a területükön felvett és az Ukrajna által kijelölt légi fuvarozó azon légi járműve által felhasznált üzemanyagra, amely az adott tagállam területének egy pontja és az adott tagállam területének egy másik pontja vagy egy másik tagállam területe között közlekedik.

6. cikk Viteltdíjak

1. Az e megállapodás 2. mellékletének e) pontjában felsorolt cikkek kiegészítik az e cikk (2) bekezdésének rendelkezéseit.

2. Az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt, és a 2. melléklet e) pontjában foglalt rendelkezést tartalmazó megállapodás alapján az Ukrajna által kijelölt légi fuvarozó(k)nak az Európai Közösségen belüli légi útvonalakon közlekedő járataira vonatkozóan kiszabott viteldíjak az európai közösségi jog hatálya alá tartoznak.

7. cikk

A megállapodás mellékletei

E megállapodás mellékletei a megállapodás szerves részét képezik.

8. cikk

Felülvizsgálat vagy módosítás

A szerződő felek kölcsönös megegyezés alapján bármikor felülvizsgálhatják vagy módosíthatják ezt a megállapodást.

9. cikk

Hatálybalépés és ideiglenes alkalmazás

1. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a szerződő felek kézhez vették a legutolsó írásbeli értesítést arról, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásoknak eleget tettek.
2. Ez a megállapodás a következő hónap első napján lép ideiglenesen hatályba, amikor az Európai Közösség írásban értesítette az ukrán felet arról, hogy a megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásoknak eleget tett.
3. Ezt a megállapodást minden, az e megállapodás 1. mellékletének b) pontjában felsorolt megállapodásra alkalmazni kell, azok hatálybalépésének napjától.

10. cikk

Megállapodás megszűnése

1. Ha az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt valamelyik megállapodás hatályát veszti, e megállapodás minden olyan rendelkezése, amely az 1. mellékletben felsorolt szóban forgó megállapodásra vonatkozik, szintén hatályát veszti.
2. Abban az esetben, ha az e megállapodás 1. mellékletében felsorolt összes megállapodás hatályát veszti, ez a megállapodás is hatályát veszti.

11. cikk

Bejegyzés

Ezt a megállapodást és ennek módosításait a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) nyilvántartásába be kell jegyezni.

FENTIEK HITELÉÜL, az alulírott, erre kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a megállapodást.

Kelt [...] -ban/-ben, a(z) [...] év [...] havának [...] napján, két-két eredeti példányban cseh, dán, holland, angol, észt, finn, francia, német, görög, magyar, olasz, lett, litván, máltai, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, spanyol, svéd, ukrán és orosz nyelven. Eltérés esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG RÉSZÉRŐL: UKRAJNA RÉSZÉRŐL:

A megállapodás 1. cikkében említett megállapodások jegyzéke

a) az Ukrajna és az Európai Közösség tagállamai között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, amelyek e megállapodás aláírásának napján már hatályba léptek vagy amelyeket már aláírtak és egyéb szerződések Ukrajna és a tagállamok között, amelyeket ideiglenesen alkalmaznak

- az **Oszták Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Bécsben, 1994. június 15-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Ausztria megállapodás,
- legutóbb a Bécsben, 2005. április 22-én kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva.
- a **Belga Királyság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Kijevben, 1996. május 20-án írtak alá, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Belgium megállapodás,
- legutóbb a Brüsszelben, 2004. február 6-án kelt egyetértési nyilatkozattal módosítva.
- a **Cseh Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Kijevben, 1997. július 1-jén, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás,
- a **Ciprusi Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Kijevben, 2000. február 21-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Ciprus megállapodás,
- a **Dán Királyság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Kijevben, 2001. március 27-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Dánia megállapodás,
- a **Németországi Szövetségi Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Kijevben, 1993. június 10-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Németország megállapodás,
- az **Észt Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Tallinban, 1993. július 6-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Észtország megállapodás,
- a **Finn Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, amelyet Helsinkiben, 1995. június 5-én írtak alá, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Finnország megállapodás,
- a **Francia Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Kijevben, 1994. május 3-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Franciaország megállapodás,
- a **Görög Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Kijevben, 1997. december 15-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Görögország megállapodás,

- a **Magyar Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Kijevben, 1995. május 19-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Magyarország megállapodás,
- az **Olasz Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Rómában, 1995. május 2-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Olaszország megállapodás,
- a **Lett Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Rigában, 1995. május 23-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Lettország megállapodás,
- a **Litván Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Vilniusban, 1993. július 7-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Litvánia megállapodás,

legutóbb a Vilniusban, 2003. május 26-án aláírt jegyzőkönyvvel módosítva,

- a **Luxemburgi Nagyhercegség** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Luxembourgban, 1994. június 14-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Luxemburg megállapodás,
- a **Holland Királyság** **kormány**a és **Ukrajna** között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Kijevben, 1993. szeptember 7-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Hollandia megállapodás,
- a **Lengyel Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Varsóban, 1994. január 20-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Lengyelország megállapodás,
- a **Szlovák Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Bratislavában, 1994. május 23-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Szlovákia megállapodás,
- a **Szlovén Köztársaság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Ljubljánában, 1999. március 30-án, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Szlovénia megállapodás,
- a **Spanyol Királyság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között létrejött légi közlekedési megállapodás, kelt Madridban, 1996. október 7-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Spanyolország megállapodás,
- a **Svéd Királyság** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, kelt Kijevben, 2001. március 27-én, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Svédország megállapodás,
- a **Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának** **kormány**a és **Ukrajna** **kormány**a között a légi közlekedési szolgáltatásokról létrejött megállapodás, amelyet Londonban, 1993. február 10-én írtak alá, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás.

b) az Ukrajna és az Európai Közösség tagállamai között létrejött kétoldalú légi közlekedési megállapodások, amelyeket e megállapodás aláírásának napján már parafáltak:

- az **Írország** **kormánya és Ukrajna** **kormánya** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Dublinban, 1992. december 10-én parafáltak, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Írország megállapodás,
- a **Máltai Köztársaság** **kormánya és Ukrajna** **minisztertanácsa** között a légi szolgáltatásokról létrejött megállapodás, amelyet Luqában, 1998. június 17-én parafáltak, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Málta megállapodás,
- a **Portugál Köztársaság** **kormánya és Ukrajna** **minisztertanácsa** között létrejött légi közlekedési megállapodás, amelyet Lisszabonban, 2000. október 18-án parafáltak, a továbbiakban a 2. mellékletben: az Ukrajna–Portugália megállapodás,

Az 1. mellékletben felsorolt megállapodásokban szereplő és a megállapodás 2–6. cikkében említett cikkek jegyzéke

a) Tagállam általi kijelölés:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 3. cikkének (5) bekezdése,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Németország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Finnország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 4. cikkének (3) bekezdése,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Írország megállapodás 3. cikkének (3) bekezdése,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Lettország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás III. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 3. cikkének (4) bekezdése,
- az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 4. cikkének (4) bekezdése,

b) Az engedélyek vagy jogosítványok megtagadása, visszavonása, felfüggesztése vagy korlátozása:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Belgium megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének d) pontja,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Ciprus megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Finnország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének b) pontja,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás IV. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja,
- az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja,

c) Biztonság:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 9a. cikke,
- az Ukrajna–Belgium megállapodás 7. cikke,

- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 9. cikke,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 14a. cikke,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 9. cikke,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 5. cikke,
- az Ukrajna–Írország megállapodás 7. cikke,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 16 a. cikke,
- az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 13. cikke,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 15. cikke,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás XI. cikke,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 14a. cikke,

d) A repülőgép-üzemanyagra kivetett illetékek

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 7. cikke,
- az Ukrajna–Belgium megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Ciprus megállapodás 7. cikke,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Németország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Finnország megállapodás 11. cikke,

- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Görögország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Írország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Lettország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 5. cikke,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 9. cikke,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás V. cikke,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 8. cikke,

e) Víteldíjak:

- az Ukrajna–Ausztria megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Belgium megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Cseh Köztársaság megállapodás 14. cikke,
- az Ukrajna–Ciprus megállapodás 14. cikke,
- az Ukrajna–Dánia megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Németország megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Észtország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Finnország megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Franciaország megállapodás 17. cikke,

- az Ukrajna–Görögország megállapodás 14. cikke,
- az Ukrajna–Magyarország megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Írország megállapodás 6. cikke,
- az Ukrajna–Olaszország megállapodás 8. cikke,
- az Ukrajna–Lettország megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Litvánia megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Luxemburg megállapodás 10. cikke,
- az Ukrajna–Málta megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Hollandia megállapodás 5. cikke,
- az Ukrajna–Lengyelország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Portugália megállapodás 18. cikke,
- az Ukrajna–Szlovák Köztársaság megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Szlovénia megállapodás 12. cikke,
- az Ukrajna–Spanyolország megállapodás VII. cikke,
- az Ukrajna–Svédország megállapodás 11. cikke,
- az Ukrajna–Egyesült Királyság megállapodás 7. cikke,

3. MELLÉKLET

A megállapodás 2. cikkében említett egyéb államok jegyzéke

- a) Az Izlandi Köztársaság** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);
- b) A Liechtensteini Hercegség** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);
- c) A Norvég Királyság** (az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás értelmében);
- d) A Svájci Államszövetség** (az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti légi közlekedési megállapodás értelmében).

Meghatározások

A „**tagállam**” az Európai Közösség bármely tagállama.

A „**valamely tagállam területén működő közösségi légi fuvarozó vállalkozás (légitársaság)**” kifejezés arra utal, hogy a vállalkozás tartós szerződésekkel szabályozott, tényleges és valós légi közlekedési tevékenység fejt ki. Az ilyen jellegű vállalkozás jogi formája, legyen az jogi személyiséggel rendelkező fióktelep vagy leányvállalat, ebben a vonatkozásban nem meghatározó.

A „**működési engedély**” az illetékes tagállam által egy vállalkozás számára megadott engedély, amely a működési engedélyben rögzítettek szerint, díj és/vagy más térítés ellenében engedélyezi utasok, postai küldemények és/vagy áru légifuvarozását.

Az „**üzemben tartási engedély**” az illetékes hatóságok által egy vállalkozás vagy vállalatcsoport számára kiadott okirat, amely igazolja azt, hogy a kérdéses üzemeltető rendelkezik azokkal a szakmai képességekkel és szervezettel, amelynek révén biztosítani tudja a légi jármű biztonságos üzemeltetését az engedélyben meghatározott repülési tevékenységekre.

A „**tényleges szabályozási ellenőrzés**” bizonyítékai közé tartozik, hogy a légi fuvarozó rendelkezik az illetékes hatóságok által kiállított érvényes működési engedéllyel, és megfelel az illetékes hatóságok által a nemzetközi légi szolgáltatások működtetésére meghatározott feltételeknek, úgymint a megfelelő pénzügyi helyzet, alkalmasság – adott esetben – közérdekű követelmények, a szolgáltatásbiztosítási kötelezettségek stb. teljesítésére, valamint az engedélyező tagállam rendelkezik a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet szabványainak megfelelő repülésbiztonsági és -védelmi felügyeleti programokkal, illetve fenntartja azokat.